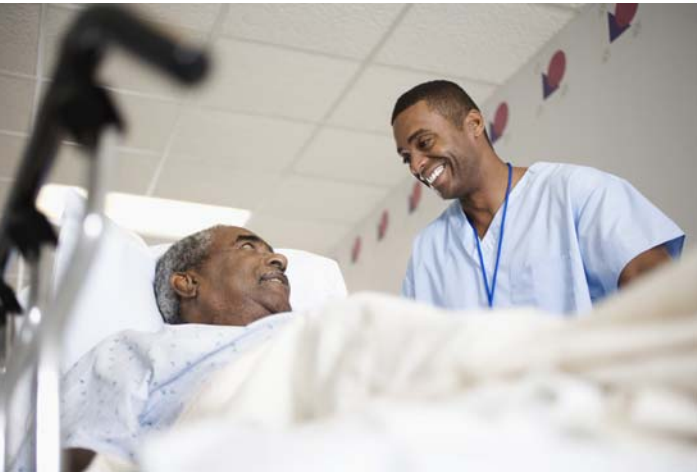


# QUÝ VỊ CÓ BIẾT...

Rằng quý vị có thể hội đủ điều kiện được trợ giúp tài chánh về chi phí các dịch vụ y tế do Trung tâm Y tế MemorialCare cung cấp không?



MemorialCare cam kết sẽ mang đến cho mọi thành viên trong cộng đồng dịch vụ y tế phẩm chất cao với chi phí phải chăng.

Quý vị có thể được trợ giúp một phần hay toàn phần chi phí y tế của quý vị kể cả tiền đồng trả, tiền phụ phí bảo hiểm và những khoản khấu trừ. Xin xem tiếp nơi đây để biết thêm chi tiết và để xem quý vị có đủ điều kiện được trợ giúp hay không.



[memorialcare.org/paymybill](http://memorialcare.org/paymybill)

Patient Financial Services

Long Beach Memorial &  
Miller Children's Hospital Long Beach:  
(877) 323-0043

Community Hospital Long Beach:  
(877) 851-9718

Orange Coast Memorial &  
Saddleback Memorial:  
(877) 323-0043



## Chương trình Trợ giúp Tài chánh Chi phí Y tế Program



## Những ai được hội đủ điều kiện?

Quý vị có thể hội đủ điều kiện được trợ giúp tài chính nếu quý vị đang gặp khó khăn thanh toán các chi phí y tế và quý vị không đủ điều kiện được hưởng Chương trình trợ cấp y tế Medi-Cal, Chương trình trợ cấp y tế cho người nghèo (Medical Services for Indigents, MSI) hoặc những chương trình trợ cấp khác của chính quyền. Văn phòng tài chính của chúng tôi có thể giúp quý vị trong việc tìm hiểu xem quý vị có đủ điều kiện hay không.

## Cách thức nộp đơn như thế nào?

Quý vị cần điền một tờ đơn và nộp đơn này cùng đầy đủ các giấy tờ, văn kiện cần thiết.

Nhân viên chúng tôi sẽ giúp quý vị tìm hiểu mọi chương trình trợ giúp quý vị có thể được hưởng và sẽ giúp quý vị điền đơn đầy đủ và hoàn toàn nhằm giúp quý vị đạt được mọi trợ giúp cần thiết cho quý vị.

## Thông tin được giữ kín — Luôn luôn

MemorialCare hiểu rõ rằng thủ tục duyệt xét việc hội đủ điều kiện phải dựa vào việc xem xét một số thông tin rất riêng tư. Chúng tôi sẽ không trao đổi bất cứ thông tin nào của quý vị với bất cứ ai hay cơ quan nào nếu không được quý vị cho phép, kể cả việc trao đổi thông tin với các cơ quan chính quyền. Các thông tin quý vị cung cấp cho MemorialCare sẽ chỉ được dùng trong việc duyệt xét tình trạng quý vị có hội đủ điều kiện nhận trợ giúp tài chính hay không mà thôi.

## Để biết thêm thông tin ghé thăm chúng tôi trực tuyến hoặc Hãy gọi cho đại diện dịch vụ khách hàng của bạn:

**Long Beach Memorial**  
(877) 323-0043

**Millers Children's Hospital Long Beach**  
(877) 323-0043

**Community Hospital Long Beach**  
(877) 851-9718

**Orange Coast Memorial**  
(877) 323-0043

**Saddleback Memorial - Laguna Hills**  
(877) 323-0043

**Saddleback Memorial - San Clemente**  
(877) 323-0043

**Or log on to:**  
[memorialcare.org/paymybill](http://memorialcare.org/paymybill)

## Chương trình Trợ giúp Tài chính Chi phí Y tế sẽ giúp thanh toán những chi phí y tế nào?

Những dịch vụ chăm sóc nội trú và ngoại trú cần thiết về phương diện y tế sẽ được trợ giúp tài chính. Có những trường hợp bệnh nhân một khi đã hội đủ điều kiện có thể hoàn toàn không phải trả chi phí y tế nào. Trong một số trường hợp khác, bệnh nhân có thể chỉ phải trả một phần của tổng số chi phí.

## SÔ PHONE QUAN TRỌNG

**Healthy Families**  
(800) 880-5305  
[healthyfamilies.ca.gov](http://healthyfamilies.ca.gov)

**Medi-Cal**  
Los Angeles County (877) 597-4777  
Orange County (800) 281-9799  
[dhs.ca.gov/mcs/medicalhome](http://dhs.ca.gov/mcs/medicalhome)

**Medicare**  
800-MEDICARE  
[medicare.gov](http://medicare.gov)

**MSI (Medical Services for Indigents)**  
(866) 979-6772  
[ochealthinfo.com/medical/msi](http://ochealthinfo.com/medical/msi)

## Đơn xin trợ giúp tài chính được duyệt xét như thế nào?

MemorialCare sẽ xét đơn xin trợ giúp tài chính theo từng trường hợp. Chúng tôi dùng thang duyệt xét dựa theo Bản Tiêu chuẩn liên bang về mức sống thấp kém (Federal Poverty Level Guidelines) và chúng tôi cũng sẽ xem qua tài sản riêng của quý vị. MemorialCare áp dụng các mức tiêu chuẩn công bằng và khách quan trong việc xét đơn của từng cá nhân. Xin quý vị liên lạc với chúng tôi để biết thêm chi tiết.